

"centre comprendre et parler"

rééducation fonctionnelle des troubles de l'audition, de la parole et du langage

convention avec l'I.N.A.M.I. N°7.79.001.06-agrégation par la COCOM, le PHARE et l'AVIQ



Rapport d'activité de l'ASBL Comprendre et Parler

Exercice 2016

Assemblée générale du 9 mai 2017

Sur le plan Général :

L'asbl Comprendre et Parler a déployé son activité au bénéfice de près de 600 enfants, adolescents et adultes sourds ou malentendants au cours de l'année 2016.

On ne le rappellera jamais assez, le centre Comprendre et Parler ce n'est pas uniquement une activité de réadaptation ambulatoire régi par une convention spécifique avec l'INAMI. C'est aussi :

- un service de consultations,
- un partenaire privilégié d'hôpitaux,
- un centre d'orientation spécialisé (COS),
- un service d'accompagnement pédagogique (SAP),
- un service de dépistage auditif,
- un service audio-médical,
- un service d'interprétation scolaire en études supérieures et d'interprétation en interne
- un lieu de formation
- un espace de collaboration à la recherche universitaire

C'est aussi une magnifique plateforme vivante de compétences accumulées, un laboratoire de réflexion sur le développement linguistique et des toutes formes de communication impliquant l'enfant sourd ou malentendant, et un lieu de recherche universitaire. C'est aussi un lieu où des stagiaires de toutes orientations professionnelles viennent se former. Par ailleurs, une activité de formation et d'information dans nos domaines d'expertise est de plus en plus souvent sollicitée. Il y règne une formidable « intelligence collective ».

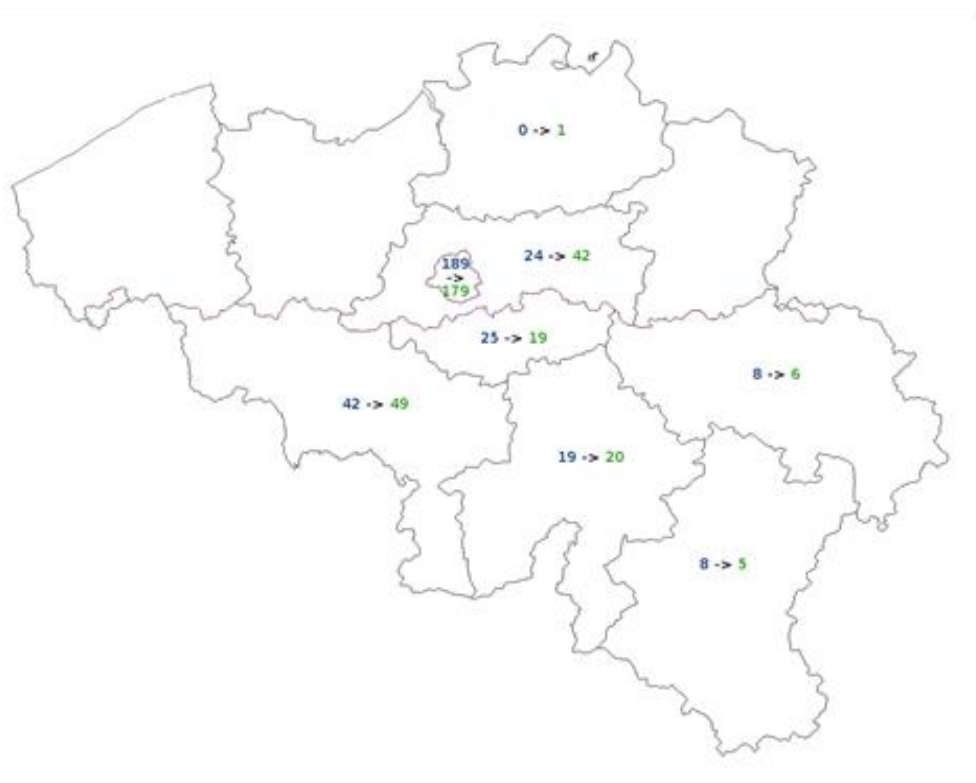
Au cours de l'exercice 2016, pas moins de 367 enfants et jeunes, ainsi que quelques adultes, ont été pris en charge de manière multidisciplinaire dans le cadre de notre convention avec l'INAMI. Le nombre d'entrées est en total symétrie avec le nombre de sorties : 46 nouveaux patients ont été accueillis et 46 patients sont sortis du processus multidisciplinaire de réadaptation sous convention.

Le nombre d'entrées sur les 5 dernières années se répartit comme suit :

2012	51
2013	48
2014	51
2015	49
2016	46

De façon générale, nous observons les tendances suivantes qui nous ont impactées en 2016 :

- une dégradation du contexte socio-économique avec des familles en situation précaire et surtout des difficultés de plus en plus grandes d'adaptation de leur temps de travail ou d'obtention de congés pour faire face aux besoins et séances de réadaptation de leur enfant sourd. On note aussi une multi-culturalité, du multilinguisme qui complexifie nos modalités d'intervention.
- des problèmes de mobilité à Bruxelles et en périphérie impactant le quotidien des familles et des professionnels. Nous restons convaincus de l'importance du travail d'implication du milieu de vie (crèches, gardiennes, écoles...) pour l'intégration ou inclusion d'enfants présentant une surdité, tout en constatant que cette priorité est de plus en plus difficile à organiser sur le terrain.
- le manque de souplesse du transport scolaire dont dépendent les enfants pour se rendre quotidiennement vers l'École Intégrée. Plusieurs enfants ont dû être réorientés vers une école plus proche de leur domicile, cette décision non souhaitée par les familles nécessitant une interruption du suivi, pour certains d'entre eux, alors que nous avons déjà 3 ans de prise en charge en éducation précoce. Les pouvoirs publics ont été interpellés sur cette question récurrente du transport.
- des situations familiales difficiles, avec des enfants de l'Ecole Intégrée présentant des troubles importants du comportement. Bien que cette situation ait toujours existé, le contexte des réorientations vers d'autres institutions s'est nettement aggravé et le manque de place tant dans des structures hospitalières que thérapeutiques est criant vu les listes d'attente d'au moins 1 an.
- une augmentation des demandes d'enfants entendants de parents sourds.
- la répartition géographique des patients suivis qui montre une augmentation des patients suivis issus de la périphérie néerlandophone de Bruxelles et dans la région de Charleroi.
- le renforcement de la collaboration avec l'École Singelijn
- un manque cruel de locaux et des difficultés, pour tous, de se déplacer



On retiendra pour 2016 la mise en œuvre d'une antenne à Charleroi au sein de la maison Neuville Medical asbl, antenne effective au 1^{er} janvier 2017. Accord de la COCOM a été obtenu pour cette nouvelle organisation de nos activités dans cette région, en tous cas jusqu'à la fin de la période transitoire de la réorganisation fédérale des soins de santé, à savoir fin 2018.

Cette délocalisation pour des prestations de logopédie spécialisée principalement, guidance parentale, groupes voire psychomotricité, répond aux besoins organisationnels des familles et à leurs difficultés de déplacement. Notre antenne nous permet maintenant d'assurer de manière plus régulière toutes les séances dont les patients ont besoin. Les prestations techniques, les bilans et évaluation et tous les rendez-vous spécialisés restent concentrés à Woluwé-Saint-lambert et nécessitent bien sûr des déplacements au Centre de la part des familles.

En 2016, on acte 15 entrées en Home-Training pour 25 entrées en 2015. Il faut signaler que certains enfants ont été ré-orientés vers d'autres centres par manque de place dans cette équipe.

On mettra en avant l'impact des sorties précoces de maternité sur l'organisation du dépistage auditif en région francophone (la Flandre n'étant pas touchée par ces mesures vu le dépistage organisé à domicile plus tardivement par Kind en Gezin). En effet, certains tests ne peuvent plus être réalisés dans les temps impartis et on constate que beaucoup de parents ne se présentent pas aux convocations de contrôle proposés.

Conséquence probable de cet état de fait, pour l'année 2016, nous avons enregistré moins de prises en charge d'enfants présentant une surdité moyenne et avons accueilli 2 enfants

avec diagnostics tardifs de surdité profonde au-delà de 18 mois. Ceci est manifestement un recul clinique préoccupant par rapport aux années précédentes.

Sur le plan Clinique :

Au niveau des différents domaines/secteurs d'intervention :

En **Education précoce** : on note le même nombre d'enfants présents que l'an dernier avec une diminution des entrées des enfants présentant une surdité moyenne et à nouveau quelques diagnostics tardifs.

L'antenne de Charleroi va faciliter l'organisation des prises en charge dans ce secteur ainsi que pour la population en âge scolaire suivie en « Intégration » et réduira probablement l'absentéisme.

L'**équipe Intégration** poursuit son travail avec beaucoup de créativité au niveau des groupes multidisciplinaires du mercredi après-midi (« lecture partagée enrichie », « groupe rencontre », groupe co- animé avec le CREE, groupes de psycho-motricité relationnelle, groupes de guidance parentale). Il faut souligner la demande parfois pressante des parents de suivi logopédique permettant d'assurer un maintien en intégration.

Au niveau du **fondamental « petits et grands »**, les patients pris en charge ont des profils complexes pour lesquels notre personnel a des ressources concernant le diagnostic et la prise en charge des troubles « dys ». Les techniques de gestion mentale contribuent à élargir et consolider les pratiques. Madame Van Hollebeke assume la fonction de direction du Fondamental depuis septembre 2016 ; la collaboration se poursuit de façon fructueuse. Une collaboration étroite entre une logopède et une institutrice a été mise en place au sein d'un classe « pilote » depuis septembre 2016.

Le **secteur secondaire** a toujours peu de moyens et doit faire face aux profils complexes des jeunes. Une réflexion est en cours visant à augmenter le soutien des besoins spécifiques des jeunes. Plus de transversalité pourrait être mise en place entre le secteur fonda grand et secondaire. L'axe d'orientation scolaire au 3e degré a déjà été renforcé dès cette année (évaluation, entretiens, bilans neuropsychologiques,...).

La population suivie par le **service audiologie** ne cesse d'augmenter. En effet, patients, enfants ou adultes sortis de la convention restent suivis sur ce plan par le centre et continuent à bénéficier du service (implant ou prothèse). On note aussi les appareillages pédiatriques en cas de déficience auditive moyenne, en augmentation mais avec peu de ressources en interne pour le suivi psychosocial en cas de suivi multidisciplinaire allégé.

Le service audiologie continue à faire face au défi de la mise à jour technologique continue : suivi audiométrique et consultations ORL, appareillage auditif conventionnel, réglages d'implant cochléaire, suivi technique des différents appareils et implants font l'objet d'une intense activité de formation continue.

On relèvera que le **service d'interprétation et translittération** a vu ses effectifs augmenter sur les trois dernières années. Unique en Belgique, il délivre des prestations dans le cadre de

la convention INAMI et dans le cadre de l'accompagnement des jeunes via le Service d'accompagnement pédagogique :

- * Interprétation en français-LSFB et LSFB-français,
- * Translittération du français (LPC, français signé)
- * Translittération de langues étrangères (anglais, néerlandais...).
- * Traductions en français-LSFB et LSFB-français.

Et en outre, notamment :

L'asbl Comprendre et Parler, a déposé « **La Langue en Mouvements** [®] », ou méthode « LEM [®] » dont elle est détentrice maintenant le nom et la propriété intellectuelle, dans le respect des droits d'auteur attribués à Claire Faber.

Une première en Belgique!: en lien avec la laboratoire Cognition-Langage-Développement de l'ULB, **une batterie d'évaluation des compétences en langue des signes LSFB** a été constituée au Centre Comprendre et Parler. Cette batterie appelée MAXANNIE en mémoire de Max Rasquinet et Annie Bochner-Widar, implique maintenant 3 sous-épreuves visant les enfants de 4 à 12 ans :

1. Epreuve « COPA » : classificateurs objets-personnes-animaux,
2. Epreuve « MINIDY » : répétition de phrases et pseudo-phrases
3. Epreuve « Banane-Moi-Manger » : jugement de grammaticalité.

L'intensification de **l'outil informatique** est à relever dans le partage des informations et l'investissement en matériel, avec une facilitation pour tous des échanges d'information à distance et, notamment un meilleur accès à l'information pour les professionnels sourds de notre équipe : passage à Office 365 pour tous, plateformes, documents et calendriers partagés, groupes de travail, one drive, courriels, wifi partout....

On soulignera que l'ensemble de **l'équipe multidisciplinaire** travaille en réseau, est motivée et soucieuse de répondre de façon optimale aux besoins des enfants, jeunes et familles qui s'adressent à nous, en adaptant ses pratiques avec **créativité dans un environnement changeant**. La **formation continue** du personnel participe à cette dynamique.

On ne peut que terminer cette section du rapport en mentionnant les deux événements-phare qui, en raison du lock out de novembre 2015 ont été déplacés en avril 2016. Le **Colloque « Neurosciences et Surdité, 50 ans d'action concertée terrain-recherche »** s'est déroulé à l'ULB, le 24 avril et a réuni 260 personnes.

La **fête de familles pour les 50 ans du centre** qui a rassemblé plus de 500 personnes, avec notamment la présentation du **Film « Dans ton monde »** réalisé en collaboration avec l'ASBL Loupiotte. Ce film a été nomin  3 fois aux festivals « **System D** » (Bruxelles décembre 2016), « **Coupe-Circuit** » (festival en ligne des réalités sociales GSARA)) et « **Clin d' il** » (Reims). Il a reçu le « Prix des jeunes » et le « prix de l'émotion ». Les résultats pour la finale du festival Clin d'Oeil   Reims nous arriveront en été 2017.

Points de focus sur nos activités :

Collaborations extérieures

- Ecole Intégrée : les Directions de l'EI et leurs équipes
- Centre Lui et Nous asbl
- L'Escale asbl
- Le CREE asbl
- L'école Singelijn
- Crèche Crescendo asbl : élargissement des prises en charge des enfants entendants de parents sourds
- COCOM
- AVIQ
- PHARE
- FCRA Fédération des Centres de Réadaptation Ambulatoire
- UNIA Centre interfédéral pour l'égalité des chances
- Service du Délégué Général aux droits de l'enfant
- La Clé asbl
- CFIP
- Musée Royal des Beaux-Arts
- Fonds Adolphe Max
- Les écoles d'intégration, les centre PMS qui leur sont reliés, les crèches,
- Service PHARE
- Centre Sportif de la Forêt de Soignes
- Groupe « psy-surdité » Bruxelles – Wallonie
- Groupe ESPAS
- Le Parlement Bruxellois : les « Jeudi de l'hémicycle » : inclusion, Relais-Signes, problématique des transports scolaires, implication des parents,..
- Planning familial de Boistfort
- « Jeunes Aidants Proches » asbl
- ULB Laboratoire Cognition et développement et la Faculté de Psychologie et des Sciences de l'Education
- Tous les partenaires du consortium européen Horizon2020 de COM4Child :
 - ULB BE,
 - KUL BE,
 - Medizinische Hochschule Hannover DE,
 - CNRS FR,
 - CHU Toulouse FR,
 - Linköping University SE,
 - University of Leeds UK,
 - HörSys GmbH DE,
 - Oticon DK,
 - Yorkshire Auditory Implant Service UK,
 - European Federation of Associations of Teachers of the Deaf NL,
 - Objectif Recherche – Focus Research BE asbl,
 - CHU Brugmann BE,

- Barnplantorna SE,
- CHU Grenoble Alpes FR
- Info Sourds asbl Bruxelles
- Ecoles de la ville de Bruxelles
- BIAP Bureau International d'Audiophonologie
- SBA Société belge d'Audiophonologie
- HUDERF
- Hôpital Brugmann
- CHIREC
- Réseau IRIS
- CHU Tivoli
- Hôpital Charleroi
- SPF Finances concernant les nouvelles procédures pour les allocations.

Organisation d'activités familiales et parentales et/ou en implication du milieu de l'enfant :

- « Balades Contées et Signées » au Musée Royal des Beaux-Arts.
- groupe-jeux parents/enfants : fabrication de jeux avec du matériel de récupération
- PII : plan individualisés d'interventions logopédiques pour les parents (fonda grands et petits) , renforcement multidisciplinaire (psychologues, assistantes sociales)
- co-animation d'un groupe parents-enfants : secteur Home-Training
- activités collaboratives entre le CREE-Charleroi et le CCP : Groupes de parole et de guidance « Tout p'tits Charleroi »
- cours de LPC et cours de signes
- groupes de guidance pour parents sourds
- groupe de guidance parentale logopédique pour familles polonaises avec interprète
- groupes parents-enfants
- information des milieux partenaires, crèches, écoles, élèves/étudiants...
- évolution de la collaboration avec L'Ecole Intégrée :
 - classe pilote : institutrice-logopède
 - désignation d'une logopède de référence par classe ; temps formalisé d'échange
 - travail de groupe en binômes logopède-institutrice
 - formation-sensibilisation des enseignants de l'Ecole Intégrée à l'utilisation du LPC (fondamental et secondaire)

Sur le plan fonctionnel :

- aménagement d'une nouvelle Antenne à Charleroi au Centre Médical La Neuville
- augmentation des réunions cliniques par secteurs multidisciplinaires ou par professions
- temps formalisés de bilans cognitifs, neuropsychologiques et instrumentaux

- introduction de tablettes Ipad dans la réadaptation : diversification des activités logopédiques et des réponses aux besoins spécifiques de certains enfants présentant des troubles « dys ».
- création de nouveaux jeux spécifiques aux besoins des enfants
- création d'une batterie de test d'évaluation des compétences en langue des signes : Batterie MAXANNIE avec 3 sous-tests : « MINIDY », « COPA », « Banane moi manger »
- accompagnement familial à l'accroissement des compétences parentales
- élargissement des prises en charge des enfants entendants de parents sourds au sein de Crèche Crescendo asbl
- Planning familial de Boistfort : séances de co-animation sur la puberté, le passage à l'adolescence et en secondaire, projet d'ateliers autour du thème « Vivre ensemble ».
- « Jeunes Aidants Proches » : sensibilisation de l'antenne à la surdité. Objectif : répercussions concrètes, notamment pour les fins de prises en charge des enfants entendants de parents sourds – campagne de sensibilisation dans les écoles.
- intensification de l'apprentissage systématique de LPC par les enfants
- constitution d'une vidéothèque (sur différents thèmes) : listing de vocabulaire, listing des besoins et difficultés rencontrés lors des interprétations, en lien avec des personnes de références sourdes pour le thème.
- recherche active de fonds

Réflexions et approfondissements thématiques et mises en œuvre

- travail thérapeutique et de groupe
- groupes thérapeutiques à média
- cellule de réflexion sur les « troubles neuro-visuels » en lien avec les troubles visuo-spatiaux et dyspraxie neuropsychologue, logopède, psychomotricienne, pédiatre et médecin-directeur
- formalisation de l'accueil des nouveaux patients (et plus de 2 ans ½) et de leur ré-orientation (Centre et/ou scolarité) ; vers une supervision
- ateliers pour groupes d'enfants de 4 à 8 ans avec collègues sourds
- groupes « les tablettes autrement » (Prospective Jeunesse, Yapaka, avec le soutien du Fonds Adolphe Max..)
- partage et transmission post-formations : cellule écran » en fonda petit », encouragement à l'ouverture sociale par le biais des loisirs, les « groupes-rencontres » (assistantes sociales),
- groupes de logopédie : « lecture partagée enrichie » pour des enfants de 2ème et 3ème maternelle en intégration et pour différents groupes du Fondamental petits
- groupes multidisciplinaires pour les jeunes du secondaire
- groupes de psychomotricité , ajustement tonico-émotionnel pour enfants intégrés
- ateliers rencontre-identité (psychologues et animateurs en langue des signes)
- groupes thérapeutiques à media corporel animés par une psychomotricienne et une psychologue
- groupes de garçons en collaboration avec le CREE Bruxelles

- réflexion et présentation d'un signaire mathématique, échanges de pratiques en interprétation
- évaluations des compétences en perception linguistique visuelle par test TERMO

Formations suivies

On notera, de manière non exhaustive les formations et informations suivantes:

- Langue des signes : Formation LS au centre, semaines FALS organisées par le CREE, Cours du soir à ILMH
- Formation sur les pratiques en langage écrit
- Journées du GEORRIC : « L'Implant cochléaire à long terme ». Bruxelles, mars 2016
- Congrès d'appareillage pédiatrique Phonak ; Berlin, juin 2016
- UNSAF , Congrès des Audioprothésistes, Paris, mars 2016.
- Journées de l'ACFOS : « Les surdités unilatérales », Paris, novembre 2016
- Journées de formation sur les mises à jour des logiciels, produits, réglages, niveau de base et niveau avancé :
 - Veranneman,
 - Phonak,
 - Advanced Bionics,
 - Cochlear,
 - GN Resound
 - Oticon Medical
- Journées d'ORL pédiatrique organisées par l'HUDERF (Dr A-L. Manbach)
- WE Apedaf, « Etre parents d'enfants sourds : comment se réapproprier ce rôle ? » 20-21 février 2016
- Troubles de l'oralité IMOC – CIRICU
- Deuxième journée d'étude dédiée aux Jeunes Aidants Proches « Quels partenariats pour soutenir les jeunes aidant proches ? » 5/10/16 ULB, Bruxelles
- Formations ASELF : « L'oralité et ses troubles » ; « Evaluation et prise en charge », « Le langage écrit »
- Gestion mentale : module d'approfondissement avec Catherine Van Ham
- Lecture Partagée Enrichie
- Méthode Félicitée
- Fente palatine et rééducation vélo-pharyngée.
- Formation Troubles vestibulaires ; Hôpital Universitaire Robert Debré -Paris, Dr Sylvette Wiener-Vacher
- Parole d'enfants, compétences parentales
- Formation au CREA : « Dyspraxie, dysgraphie et troubles visuo-spatiaux »
- Colloque organisé par Air Libre : « Psychomotricité et Troubles scolaires »
- Tisseron : « Application des nouvelles technologies en pédopsychiatrie » (FSPST)
- De Brabandere : « Dyspraxie, dysgraphie et troubles visuo-spatiaux » (Crea-Helb)
- Seron : « La délicate question de la responsabilité parentale dans les souffrances de l'enfant » (Paroles d'enfant)

- Gaillard : « Stupeurs et tremblements : Comment penser ce qui se passe dans les institutions en lien avec les phénomènes de projection et de liaison dans les groupes » ; Carrefours de l'IFISAM
- Pousseur : « Formation au développement psychomoteur de l'enfant de 0 à 3 ans » , asbl Etoile d'Herbe
- Séminaires internes
- Formations administrative : elections sociales, législation sociale,...
- Formation équipe de maintenance : manipulation et dosages de produits
- Formation équipe accueil : anglais
- Formation CNE : crédits-temps, congés thématiques
- Formations des interprètes :
 - Formation « français » avec Thierry Altman (mars).
 - Formation en déontologie avec Françoise Célis (27 et 28 mai)
 - Formation en langue des signes avec Ludovic Lortet (21 juin)
 - Formation apprentissage du LPC avec Mareva Lorey (décembre).
 - Formation en langue des signes avec Fathia Metioui (décembre).
 - Formation perfectionnement en LPC avec Sélina Lutz (décembre).
 - Formation suivie à l'EFSLI sur l'interprétation scolaire (octobre)
 - Observation, évaluation formative, conseils entre pairs.
 - Sous-titrage.

Axes de réflexion et d'action stratégique en équipe :

- Constitution d'un bilan psychomoteur (grille standardisée d'observation)
- Secret professionnel partagé
- Fonctionnement en équipe intégration (CFIP) : mission, rôles, réunions, communication interne, gestion émotionnelle
- Mise en œuvre du « processus de fonctionnement SMART » dans les réunions multidisciplinaires
- Ateliers des logopèdes : revisiter les pratiques logopédiques en les adaptant aux récentes recherches
- Mise en place des PIL (plans individualisés logopédiques) avec implication parentale
- Intégration et formalisation du PII dans les réunions cliniques
- Définition de rôle et descriptif de fonction, à l'attention des parents : document écrit, en cours de réalisation. Projet de traduction à l'attention des familles non-francophones
- Veille administrative quant au nouveau statut de psychothérapeute vs psychologue
- Liens entre neurosciences et travail psychodynamique analytique
- Intégration dans un consortium européen Com4CHILD pour le dépôt d'un projet international de formation et recherche, 15 partenaires européens impliqués
- Groupe de travail sur la LEM®

Communications, cours et formations données :

Nombreuses participations à des exposés lors de colloques et journées d'études en Belgique, en France et aux Etats Unis

Formation à la Langue en Mouvements®

Représentation du Centre :

- Conseil Supérieur des Handicapés
- Conseil Consultatif Bruxellois Francophone de la Personne Handicapée
- Commission Intégration scolaire de la région de Bruxelles – Capitale.
- Commission Enseignement supérieur inclusif (La CESI)
- Fédération des Centres de Réadaptation ambulatoire
- Société Belge d'Audiophonologie
- Fondation Van Goethem Brichant
- Fonds Adolphe Max
- ILMH
- Haute Ecole Condorcet
- ULB
- HUDERF

Distinctions honorifiques

NCSA National Cued Speech Association, juillet 2016, Washington D.C. : deux Awards décernés à Catherine Hage et Brigitte Charlier for 30 years of "Research and Educational Initiatives Promoting The Use of Cued Speech in Education"

Perspectives 2017

Quelques défis attendent notre asbl pour l'exercice 2017.

Parmi ceux-ci on relèvera :

- l'indispensable augmentation de la surface disponible dans nos bâtiments avec des perspectives de travaux importants
- un « veille stratégique » dans un environnement politique en transformation qui bouscule nécessairement et influence nos pratiques
- l'équipement informatique avec un passage de toutes les sessions dans le cloud, la mise en place des protections des données, l'accentuation du partage des fichiers,...
- la recherche de fonds

Remerciements

Aux membres des équipes du centre, à nos collaborateurs, aux équipes pédagogiques, aux enfants/jeunes et à leurs parents....

Aux responsables d'équipe qui s'investissent

Aux trios, Logopèdes-Psychologues-Assistantes sociales, qui collaborent dans un réel esprit multidisciplinaire

A nos superviseuses et superviseurs

A l'équipe logistique, administration et accueil

Au comité du Fonds Vanderborgh Feron Claude Seigne de la Fondation Roi Baudouin

A la Fondation Baillet Latour

Au Fonds Adolphe Max

A la Table Ronde Bruxelles-Sud

Au Comité de soutien de notre asbl

A la Commune de Woluwé-Saint-Lambert

A nos sponsors et partenaires : Exki, Partenamut, Konica-Minolta, CBC Banque, BNP Paribas Fortis, B Post, D'Ieteren, Cochlear

Aux membres du Conseil d'Administration :

Arnoud de Pret

Sylvie Leyder

Christine Reyntjens

Philippe Van Den Bosch

Paul Deltenre

Marie Raskin

Valery Fauconnier

Sophie Detroch

Olivier Duquesne

Le Comité Exécutif :

Alain Baudichau

Chantal Ligny

Brigitte Charlier